DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közmüvelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

V. évfolyam. Vasárnap 1896. évi május 3-án. 18. szám.

Ezer éves Magyarország!

Te vagy az én kincsem, hazám, szép szerelmem!
Dicsőséged fénye elárasztja lelkem,
Ha sorsodat nézem
Pálmakoszorúid, győzelmeid ára
Szebb jövőt igérnek diadalra várva
A viharban, vészben

Virúlj is örökké, mig századok élnek,
Míg ki nem hal hangja, mosolya az égnek
Örüljön e nemzet — — — —
— — — — — — — — — — —

Lévay

A kiállitás megnyitásának örömünnepén.

1896. május 2.

A kárpátok bérczkoszorúzta ormaitól kezdve, le Orsováig, hol a szőke Duna megzabolázott hullámai mossák három ország határát; Munkácstól Adriáig, Fiuméig, hol a nagylelkű magyar nemzet, a magyar állam nagyszerű alkotásai hirdetik dicsőségünket — széles a szép hazában, a délibábos alföld elszórt tanyáin, mint a főurak, a magyar főnemesség palotáiban — mindenfelé, hol magyar sziv dobog, benső megelégedés, büszkeség tölti el a mai napon az emberek kebleit.

A mi szerető édes anyánknak, ennek a mi szép magyar hazánknak ezredéves fenállása emlékére ma nyilik meg Budapesten, a fő és székvárosban az a kiállitás, mely megmutatja a világnak: mennyire haladt a magyar nemzet, mely fokán áll kulturának.

Örömtől repesve, a lelkesültségtől megittasodva, sietünk az ország szivébe, a fővárosba, a haza messze határától, hogy lássuk az ott lefolyó ünnepélyességeket.

Lássuk, (ha messziről is), a mint szent István koronájának dicső örököse, a felkent magyar király, oly ritkán látott személye, a magyar királyi főherczegek, az ország zászlós urai, minden felekezetű főpapjai, a külföld képviselői, ott a hires Rákos mezejének tőszomszédságában együtt ünnepelnek a hű magyar nemzettel, elhozzák a korona fényét, hogy megnyugtassák a második ezredév küszöbén a magyar nemzetet s a jövőbe vetett bizalmunknak, a törhetlen haladás érzetének tápot adjanak. A mai nap méltó örömünnepe e haza minden népének.

A magyar nép, az ő nagy és jó szivével, minden időben keblére ölelte e haza virányain élő nem magyar ajku testvéreit.

Mi itt a déli széleken, hol nem magyar anyanyelvű, de magyar polgártársainkkal együtt ünnepelünk, kettős örömöt érezünk, midőn látjuk, hogy a százados huzavona végnapjait éli.

Német, szerb, román polgártársaink velünk együtt éreznek és gondolkoznak. Együtt örülnek! Együtt ünnepelnek. A szerb püspöki kathedrálisban oly szavakat hangoztatott, a millenium évében Zmejánovits püspöki helynök, a milyenek századok hosszú idején által nem szólaltak meg a szerb testvérek ajkain. A délvidéki németek, ezek a mi kedves sváb testvéreink velünk együt ujongnak örömükben.

Versecz város magisztrátusa mához egy hétre, fényes magyar ünnepélyre készül. Összegyüjti az iskolák összes tanulóit.

Nehány ezer gyermek előtt, az Isten szabad ege alatt beszél az ifjusághoz a polgármester, — inti őket az igazi hazaszeretetre, szent István dicső koronája, s fenkölt örököse, a magyar király iránti törhetlen hűségre.

Igy ünnepelünk igazán! Igy dokumentálhatjuk a megtévelyedettek előtt, hogy most nézzetek ide! A ti beszédetek kába! De elnézzük, el feledjük.

Testvéri csókot adva, baráti kezet nyujtva kivánjuk a nemzet nagy örömünnepén, hogy a gondviselés árassza ránk, e haza minden fiára bő áldásait. Irtsa ki a gyülölködés és visszavonás rémeit.

Legyen a nemzetnek a mai nap igazi felemelő s a nagy korszakhoz méltó jubileuma.

Éljen a haza! Éljen a király!

Perjéssy Lajos.

NAPI HIREK.

Hymen. Bernátsky Alfred a helybeli rendőrkapitányság irnoka a mult napokban eljegyezte Klevetay Anna Kisasszonyt.

Kinevezés. Mayer Gyulát, törvényhatóságunk levéltárnokát, a belügyminiszter az országos levéltárhoz levéltári tisztté nevezte ki. A távozó hivatalos müködésében. elöljárói a társadalmi életben a magyar intelligenczia teljes rokonszenvét kivivta. Szellemdús neje (Szilágyi Sándor nagynevü történészünk húga,) „Ergane" név alatt lapunk tárczarovatának kedvelt munkatársa volt. Távozásuk vesztesége a mi kis magyar társadalunknak.

Előléptetésnél a hondvédségnél. Ezredesi illetéket kap Beösze Gyula alezredes, verseczi 7. gyalogezred parancsnoka; őrnagyi illetéket: Császár Géza I. oszt. százados a verseczi 7. honvédgyalogezredben és Szilassy Ödön százados a lugosi 8. honvédgyalogezredben. Első oszt. századossá lépett elő Vezic Ottokár a verseczi 7. honvédgyalogezrednél, főhadnagygyá Szojka Béla a lugosi 8. gyalogezredben. — Előléptek továbbá: kisléghi Nagy Ödön a verseczi 7. honvédgyalogezredben 1. oszt. századossá, Pistel Márián 43 gyalogezredbeli tart. hadnagy a 23. honv gyalogezredhez főhadnagygyá, Halm, Matyás a verseczi 7. gyalogezredben és Mártha Sándor a lugosi 8. honv. gyalogezredben tart. hadnagyokká, — Rákosi Ferencz a II csendőrkerület állományában II. oszt. századossá.

Versecz városa és a millennium. Versecz törv. hát joggal felruházott város lakossága, méltó módon fogja megünnepelni hazánk ezredéves fenállásának emlékezetét. Az ünnepségek már május 3-án megkezdetnek, midőn a ref. egyházban tart ünnepi istenitiszteletet Futó Zoltán temesvári lelkipásztor. Május 9-én a város összes tanintézeteinek növendékei, 14 közoktatási intézet, és a magyar. kir. állami főreáliskola ifjusága, az ünnepélyes isteni tisztelet után a Ferencz József tére vonulnak, hol a feldiszitett tribűn előtt el fogják énekelni a szózatot. Ez ünnepélyen közel 2000 tanuló vesz részt. A gör. kel. szerb. iskolák örömmel járulnak a közös meg egyezéshez. A polgári leányiskola 200 magyar nemzeti szinü ruhába öltöztetett leánynyal vonul ki. Seemayer János kir. tan. polgármester beszédet intéz a tanulokhoz, mely után zeneszó mellett vonulnak el az egyes intézetekbe és megtartják ünnepélyeiket, mely különösen az állami főreál. iskolában lesz nagyobb szabásu. Május 10-én ünnepélyes istenitisztelet a rom. kath templomban. 11-én a törvényhatóság diszközgyülése melyen lesz magyar, német és szerb nyelvű szónoklat. A kiállitás megnyitásán a várost Palffy E. főispán Seemayer J. kir. tan. polgármester és Dr. Seemayer K. magy. nyelv. terj. egyl. elnök képviselik.

Az egyes tanintézetekben megtartandó ünnepélyek műsora a következő leend.

a). **A magyar kir. állami főreáliskolában.**

1. Hymnus. Énekkar. 2. Megnyitó beszéd. Tartja Buday József, főreáliskolai igazgató. 3. Milleniumi induló. Előadja az ifjusági zenekar. 4. Ünnepi beszéd. Karpf Lajos, főreáliskolai tanár. 5. A zászló. Szavalat. Irta Kuliffay Ede. Szavalja Csoba Ferencz VI. oszt. tanuló. 6. Alkalmi énekek. Előadja az ifjusági énekkar. 7. Hazafias beszéd. Fritz Jenő VIII. oszt. tan. 8. Magyar népdalok. Vonó négyes. Előadja a főreáliskolai zenekar nehány tagja. 9. Ki volt nagyobb. Szavalja Paksi János VII. oszt. tan. 10. Insurgensek indulója. Ének. 11 Részlet a „Cziterás" czimü operetteből. Zenekar. 12. A haza; Pósa Lajostól, szávalja Szavalja Csik Mihály VIII. o. t. 13. Szózat. 14. Rakóczi induló. — Az ünnepély kezdete d. e. 10 órakor. Az állami főreáliskola disztermül szolgáló tágas tornaterme ez alkalommal izlésesen fel lesz diszitve.

b) **A községi polgári leányiskolában:**

Az ünnepély kezdete d. u. 2 órakor.

1 Kölcsey Hymnusza 2. Egy iskolaszéki tag beszéde. (Hogy ki lesz a szónak, még nincs megállapitva. Szerk.) 3. Ezer év. (Inczedy L.) 4. Egy növendék beszéde Magyarország térképe előtt. 5. Hazám. (Lévay M.) 6. Árpád és a honfoglalás 7. Munkács költ. (Bartok Lajos) 8. Szent István. 9. Tatárjárás. (Vida József.) 10. Nemzeti szin (énekszám). 11. Nagy Lajos, 12. Királyi tett. (Dömény József). 13. Hunyadi János. Költ. (Czuczor G.) 14. Mohácsi vész. 15. A látnok. Költ. (Kuthen.) 16. A magyar szabadságharcz. 17. Előre. Költ. (Tóth Kálmán.) 18. Ki volt nagyobb 19 Egy növendék zárbeszéde. 20. Szózat.

Ugyanazon nap este 7 órakor: „A nők hódolata" czim alatt egy felvonásban fényes allegoriát adnak elő az iskola nagyob növendékei. Személyek: Hungaria: Osztoics Katicza Román nő: Vior Martha. Germán nő: Wettl Mariska. Szláv nő: Bózsics Katicza. Rágalom: Froniusz V. Tavasz tündérei: Gries R., Benedek L., Lépa A., Holländer Sz., Thier G. és Bodó Irma. Magyar nők kora. Néma alakok: Thier E, Neszl M., Seidl C., Fritz A., Raphael, Fenyácz K., Finke L., Hoffmann L., Akimovits R.. Graf A., Milleker A., Andrejevits V., Dragits L. — Ezen előadáson helyszűke miatt csak azok vehetnek részt, kik meghivót kapnak, hogy azonban senki ne legyen megfosztva az ünnepélyen való résztvehetéstől, az előadás május 10-én este 7 órakor ismételtetni fog.

c) **A községi leányiskolában:**

Az ünnepélyes istenitisztelet, illetőleg a Ferencz József téren történt felvonulás után lesz az ünnepély, melynek müsora 20 számból all s hasonló az előbb közölt műsorhoz.

d) **A községi elemi népiskolában:**

Az ünnepély kezdete a felvonulás után. Az ünnepély műsora 16 számból áll. A tantestület tagjai közül Boiger Károly igazgató tartja a megnyitó beszédet, Bredurán Miklós tanitó a honfoglalásról, Burghardt Imre tanitó pedig Magyarország nagy alakjairól tart beszédet. Az ünnepély a községi iskola nagy rajztermében tartatik.

e) **Mayering Emma** nyilvánossági joggal ellátott magán elemi és polgári leányiskolájában, valamint **Gerő Vilmos** jó nevü magán elemi iskolájában szintén tartatik hasonló hazafias ünnepély.

A lugosi szingyámolitó egyesület april hó 26-án tartott választmányi ülésében foglalkozott a délvidéki sziniszövetkezet ügyével, s erről a következő átiratot küldte magyar nyelvterjesztő egyesületünkhöz. — Dr. Dengi János kir. tan. titkár jelenti, hogy a f. évi márczius 27-iki ülés határozata az uj társulatnak pályázaton kivül való kijelölése tárgyában a szövetkezeti városokkal s a kijelölt szinigazgatónak Peterdi Marianovich Sándorral közöltetett. Versecz, Fehértemplom és Nagy-Becskerek elfogadták nevezett igazgató kijelölését; Versecz és Fehértemplom az eddigi erkolcsi és anyagi támogatást ujra felajánlotta Nagy-Becskerek azonban előbb kivánatosnak tartja a társulat megtekintését anyagi támogatásra és bérlet gyüjtésre mindazáltal nem kötelezi magát. Jelenti egyuttal titkár, hogy Peterdi Marianovich Sándor örömel elfogadta a kijelölést és sürgeti a szerződés megkötését. Ugy ő valamint nevezett városok kivánatosnak tartják egy közös értekezletnek esetleg Nagy-Becskerek való összehivását. Részletesebb eszmecserére szolgáltatott Nagy-Becskerek szinügy gyámolitó egyesületének ama nyilatkozata, hogy Peterdi társulatát elfogadja ugyan és kész erkolcsileg is támogatni de anyagi támogatást és bérletgyüjtést nem biztosit. A választmány tagjai e kijelentéssel ezenben annak a felfogasnak adtak kifejezést, hogy a délvidéki sziniszövetkezet eredetileg csakis azon az elven alakult meg, hogy a szövetkezet városai a szerződtetett szintársulatot az erkölcsi tamogatás mellett anyagi segélyben és bérletek gyüjtésében is segitik amint az eddig történt is; mert éppen abban látjak a magyar szinészet támagatását s existentiájának biztositását, ha a szovetkezett városok nem indifferensek a szintársulat anyagi helyzetével szemben. Az ebbeli tamogatás megvonása egyértelmü volna a szovetkezet lehetetlenségével amit bizonyára Nagybecskerek szini egyesülete sem czéloz. Határozat: Határoztatott hogy a kijelolt szintársulat erkölcsi és anyagi segélyezése az egyes szovetkezeti városok szini igényeinek kielégitése s a szerződés pontjainak részletes megállapitása ügyében Nagybecskereken folyó évi Május havaban közös értekezlet tartassék s ennek eredményéhez képest a szerződés megkötésére a lugosi szinügy gyámolitó egyesület bizassék meg. A választmány egyuttal megbizza Dr. Dengi János titkárt hogy az egyesület képviseletében Nagybecskerekre utazzek s az ott tartandó értekezlettel kapcsolatban az ügy lehető sikeres megoldása czéljabol az illetékes körökkel személyesen is érintkezzék. Miről a szövetkezet városai Nagy-Becskerek, Versecz, Fehértemplom jzökönyvi kivonatban azzal értesitendők: szivesked jenek nyilatkozni a felöl hogy f. é. május második felében mikor kivánnák Nagy-Becskereken az értekezlet meg tartását. Jelen határozat egyelőre túdomásul veendő Peterdi Marianovich Sandorral is közlendő. (Kihagyván a kihagyandókat. Kmft. kivonat hiteleül: Dr. Dengi János, e. titkár.

Milleker Bódog városunk szorgalmas monografusa a mult vasárnap este az „Iparos ifjuság önképző és segitőegyesületében" népszerű előadást tartott. Magyarorsság ezredéves történetét ismertette érthető modorban, s rámutatott mindazon nevezetes eseményekre, melyek hazánk változatos történetében a mai napig előfordultak. Az előadáson — mely a Zoffmann-féle sörházban tarttatott — iparosaink nagy számmal jelentek meg, s az egyesület ez uton is kifejezi az előadó iránt érzett háláját.

A verseczi lövész-egylet f. évi május hó 24-től 26-ig az uj lövöldében megnyitó lövészetet tart. A műsor a következő: Pünkösd vasárnapján majus hó 24-én. A lövészek összejövetele d. u. 2 órakor a löcsarnokban Az uj lövöldének ünnepélyes megnyitása nagys. Seemayer János kir. tan., polgármester által. A lövészet kezdete és folytatasa estig. — Pünkösd hétfőn majus 25-én. Reggel 8-tól estig folytatása az ünnepi lövészetnek, 12-től ½2 ig tartó déli szünettel; közösebéd a lövőház helyiségeiben. Pünkösd kedden május 26-án. Reggel 8-tól esti 5-ig folytatása az ünnepi lövészetnek, 12-től ½2-ig tartó déli szünettel; közösebéd a lövőház helyiségeiben. Esti 5 órakor az ünnepi lövészet befejezése és ünnepélyes dijelosztás. Esti 8 órakor hangversenynyel egybekötött estély a lövölde helyiségeiben, melyhez a lövészetet pártolók tisztelettel meghivatnak.

A zichyfalvi magyar társaskör az 1896. évi majus hó 9-én „Amerika" szállodában az ezredéves ünnepélyességek alkalmából tüzijátékot és tánczvigalmat rendez. Belépti dij: családjegy 1 frt, személyjegy 50 kr. Kezdete esti 8 órakor.

Vandalizmus. Hogy a mi különben szorgalmas és takarékos, de darabosságában és neveletlenségében páratlan német földmivelő népünk serdülő ifjai, az ugynevezett „burschok" éppen ugy mint a hasonkoru leányok mily rakonczátlan viseletet tanusitanak mindenfelé, annak ismét egy elvetemült példáját adták. Városunk évek óta nagy költséggel és faradtsággal igyekszik befásitani várhegyünk koprár oldalait. Tele ültették most mar szépen zöldülő facsemetékkel, itt-ott tülévelü fákkal. Egy bárdolatlan és neveletlen csorda a „burschok" és hasonérzelmü paraszt leányok compániájából ezeknek a facsemetéknek a koronáit (mintha robotmunkát végeztek volna, vagy mintha napszámba fogadták volna fel őket) letördelték s a szép facsemetéket tönkre tették. Bizony bizony nagyon itt volna mar az ideje, hogy találjon a város valami modot arra, hogy ezeket a nagy csapatokban csavargó „burschok"-at egyszer valahara megfékezze:

Földmivelőink figyelmébe. Ismételten figyelmeztetjük a gazdakat s az ebtartókat, hogy a kutyákat a határba csak zsinoron szabad kivinni. A kik ez ellen vétenek, 10 korona birságot fizetnek.

Kedvezményes uti jegyek a kiállitásra. A magy. kir. államvasutak a kiállitás alkalmából 1896. évi majus 1-től kezdve VIII-ik XIV-ik vonalszakaszba eső összes állomásai személy pénztárainal, ugy a városi menetjegyirodaban rendkivül kedvezményes 14 napi érvényességü menettérti „Millenium" jegyfuzeteket árusit. Ily jegyfuzet tartalma: Személyvonatra szóló menettérti vasut jegy, egy kiállitási, egy „Ős Budavára" belépő jegy, egy ebéd szelvény, mely ugy a kiállitás területén, valamint a főváros legtöbb elsőrangu vendéglőiben készpénz fizetés gyanánt elfogadtatik, egy 1000 koronáról szóló baleset elleni biztositási bárcza, egy diszes fővárosi utmutató. Ezeken felül még egy-egy utalvány, melynek ellenében a „Feszty-féle körkép", Munkácsy festménye „Ecce homo", „Párisi mulató", Godard-féle „Ballon captif", „Okuleskop" stb. látványosságok tetemesen mérsékelt arú belépti dij mellett megtekinthetők. A jegyfüzet ára XIV-ik vonalszakaszban II. oszt. 12 frt. 70 kr., III. oszt. 8 frt. 70 kr. Gyorsvonat, vagy magasabb kocsiosztály igénybevételével a rendes menetár különbözet a kalauznál utánfizetendő. Ki az ebédszelvényt nem óhajtja, azt a személypénztáros altal a jegyfüzetből kiszedeti, minek ellenében 70 kr. visszteritést nyer, vagyis a jegyfüzet ára ez esetben (XIV. vonalszakaszban) 12 frt., illetve csak 8 frt.

Monstre bűntárgyalás. Fehértemplomban fejezte be a kir. törvényszék Gajtovics Vincze porszezsenai (Krassó-Szörény m.) körjegyző

és társainak sikkasztási ügyében a végtárgyalást. A hires közjegyző részint egyedül, részint a körjegyzősége kerületébe tartozó 6 község biráival 2 év óta rendszeresen üzte a hivatalos pénzek elsikkasztását s bünös üzelmeinek elpalástolására a legváltozatosabb modókat használta fel. Nem csaa a falusi birákat, hanem a hat határőrvidéki községet is anyagilag majdnem tönkre tette. Az ellene emelt vádpontok száma mintegy 310, a vadinditvány, vádhatározat több mint 30 iv terjedelmü vólt. A végtárgyalás 14 napot vett igénybe, a beidézett tanúk száma meghaladta a 200-at. A vádat Dr. Perjéssy Mihály kir. ügyész képviselte, kinek az ügy tanulmányozása majdnem egy hónapját vette igénybe, s a főtárgyaláson tartott beszéde 4 hosszú óráig tartott. Védőkül Dr. Tomasiel és Dr. Bánits szerepeltek. Az itélet csak egy hét mulva fog kihirdettetni, mert a tanácskozásra a törvényszéknek ennyi időre lesz szüksége. A végtárgyalást a délvidék közönsége nagy figyelemmel kisérte s teljes elismeréssel adózik a fehétemplomi kir. törvényszék szigorú eljárása felett. A végvidéket meg kell szabaditani valahára ezektől az ily fajta hienáktól, kik szidván a magyar államot és törvényeket — ámitják, zsarolják és rontják a nem magyar ajkú népet. Bünös üzelmeiknél az állitólagos magyar törvényekkel takaródznak.

Ujdonság. F. hó 25-én a városkert utczában egy arany gyürü 3—8 frt értékben találtatott. Tulajdonos a kapitányságnál átveheti.

Megint elgázoltak egy embert. Csáky Albert helybeli szuztert egy örülten hajtó idegen kocsis a mult napokban az utczán elgázolta. A szegény ember nehéz sérüléseket szenvedett A tettest nem sikerült kézrekeriteni.

Ongyilkossági kisérlet. K. A helybeli vonatvezető gazdasszonya a múlt napokban nagyon elkeseredett valamiért, kapta magát leakasztotta a függölámpát és annak helyére öngyilkossági szándékból felakasztotta magát. A házbeliek azonban észrevették tettét és az öngyilkosjelöltet még idejében levágták a kötélről Életben maradása most már bizonyosnak látszik.

A görög-keleti egyházak pereinek befejezése. A görög-keleti szerbek és románok különválasa folytán a perek hosszu sorozata keletkezett. Román Miron nagyszebeni metropolita tette a pereket folyamatba Brankovics György karlóczai patriárka ellen s azok az egyes egyházközségben azelőtt közösen birt egyházi vagyon felosztasa körül forogtak. A szerb-roman háborut a mult napokban fejezte be a kuria itélete, melyet az utolsó ilyen egyházi perben hozott. Deliblát temesmegyei község gör.-ker. egyházközségének vagyona volt a per tárgya s a kuria akkép itélt, hogy a templom értékének felét készpénben, valamint a többi vagyonnak a felét is a románoknak itélte oda Ennek az utoso egyházi különválási pernek az ad elvi jelentőséget, hogy itt az 1868: IX t.-cz. altal elöirt békés egyezséget nem kisérlették meg és a deliblati románok nem jelentkeztek annak idején az egyeskedések vezetésére kiküldött kongresszusi vegyes bizottsag előtt és válási szándékukat sem jelentették be, miért is a szerb egyház általánosságban tagadta a románok kereshetőségi jogát. A kuria azonban ezt az ellenvetést azzal az indokolással vetette el, hogy a román egyházi hatóságok beigazolták azt, hogy a szerb egyházat ilyen egyeskédésre irásilag felszólitották, de nem nyertek választ. Azt is kimondotta a kuria, hogy a jelentkezés elmulasztása nem foszthatja meg a jogkereső felet a fentebb emlitett országos törvényben feltétlenül biztositott jogától. Ennek az elvi kijelentésnek az lehet a következménye, hogy szamos, Deliblattal hasonló helyzetben levő község most érvényesiteni fogja hasonló igényeit, ha ugyan a birtokban levő szerb egyházhatóság nem fogja czélszerubbnek tartani román hitsorsosai igényeinek egyezkedés utján való elismerését

Rövid hirek. Nagy-Becskereken a múlt napokban állitották össze a városi költségvetést. A pótadó 83%. a mi bizony egy kicsit borsós. — Milleniumi ünnep Pancsován. Pancsován pünkösd másodnapjára a kovetkező ünnepélyeket tervezik: Az előestén a várost kivilágitják és fellobogózzák. Masnap ünnepélyes istentisztelet valamennyi felekezet templomában. Az istentiszteletek után ünnepély a főtéren, mely alkalommal magyar, német és szerb ünnepi beszédet tartanak. Az összes dalardák együtt két hazafias magyar dalt énekelnek. Délután a három magyar egylet egyuttesen disz-közgyülést tart, mely után leleplezik a városház falába elhelyezendő emléktablát. Este a „Trombita“ vendéglőben egy magyar történelmi szindarabot adnak elő a műkedvelők, a dalárdák közremüködésével. Lesz még városi diszgyülés is, melyet esetleg összekötnek a milleniumi zászlófelszenteléssel. A zászló-anyai tisztségre Rónay Jenő főispán nejét, született Pattyánszky Olgát kérik fel.

A temesvári hadapród-iskolába a folyó évi szeptember 16-án kezdődő uj tanévben 30—50 növendéket vesznek fel. Felvételi feltételek: magyar vagy osztrák állampolgárság, testi alkalmatosság, szeptőtlen előélet, 14—17 éves életkor, megfelelő előismeretek, az iskola- és zsebpénz biztositása. Az iskola-pénz 150 frt. évenként, állam-hivatalnokok és tisztek fiai részére 80 frt. Követeltetik négy középiskolai osztálynak jó sikerrel történt elvégzése és ezenkivül a felvételi vizsga letétele. A kellően felszerelt kervények legkésőbb f. évi augustus hó 15-ig terjesztendők be a hadapród-iskola parancsnokságához.

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. Lapunk szerkesztője a mult pénteken a kiállitás megnyitására a fővárosba utazott kedden d. e, azonban már található a szerkesztőségben.

Felelős szerkesztő:

Perjéssy Lajos.

Nyilttér.

Nyersselyem básztruhákhoz való kelmét 8 frt 65 krtól 42 frt 75 krig egy teljes öltönyre — Tussors- és Shantungs-Pongees valamint fekete, fehér és szines **Henneberg-selyem** 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként, sima csikos, koczkázott, mintázott, damaszt, s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 szin és mintázakban s. a. t. a megrendelt áru **postabér és vámmentesen a házhoz szállitva és mintákat küld postafordultával: Henneberg G. (cs. k. udvari szállitó) selyemgyára Zürichben.** Svájczba czimzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéz-tetnek.

Közgyülés.

A „verseczi tornaegyesület“ **f. évi május hó 16-án szombaton este 8 órakor tartja évi rendes közgyülését** Milleker szálló I. em. nagytermében, melyre a tisztelt tag urak meghivatnak.

Tárgysorozat:

1.) a választmány m. évi jelentés,
2.) költségvetés 1896 évre
3.) inditványok
4.) tisztikar és választmány választása
5.) az alapszabályok esetleges módositásai.

Verseczen, 1896, május hó 3-án.

Dr. Lichtscheindl Ernő elnök. **Dr. Markovics György** titkár.

Wollner Czirkusza

a főtéren.

Ma vasárnap

Két nagy ünnepi előadás

délután 4 és este 8 órakor

gazdag és felettébb mulattató műsorral.

A legjobb müvészek fellépése

és a

legjobban idomitott lovak zabolával és zabola nélkül való elővezetése.

Helyek árai:

Zártszék 1 frt., I. hely 80 kr., II hely 60 kr., III. hely 40 kr., karzat 20 kr.

Katonaság és gyermekek számára:

Zártszék 60 kr., I. hely 45 kr., II. hely 35 kr., III. hely 25 kr., karzat 15 kr.

Pénztárnyitás este 7 órakor **Kezdete este 8 órakor.**

Minél számosabb látogatásért esedeznek

tisztelettel

Thaler Ede, titkár. **Wollner Fr.,** igazgató.

1936 szám. — tkv. 1896.

Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhirré teszi, hogy Marina Toina felperesnek Vuja Pau elleni 28 frt. 04 kr. tőke, ennek 1875. évi augusztus 15-től járó 6% kamatai 29 frt. 46 kr. eddigi, ezuttal 6 frtban megállapitott költség iránti követelésének behajtása végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a vojvodincz község 618 sz. tjkvben irt A I a. (238—239) hr. sz. a. és 706/b, 1739/a (2145—2148/a) és 2940/b alatt felvett ingatlan 478 frt; az ugyanazon tjkvben + alatt 646/a hr. sz. ingatlan 8 frt, s végre a + alatt 1133/a hr. sz a. felvett ingatlanra 5 frt kikiáltási árban 1896. évi Julius hó 4-ik napján d. e. 9 órakor vojvodinczon a községi elöljáróságí irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni ugy mint:

1. Ha a megállapitott kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitüzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Arverezni kivánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 47 frt 80 kr.—80 krt és 50 krt. készpénzben vagyaz 1881. LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott s az 1881: nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. R 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t.-cz. 107. §-a értelmében a bánatpénznek a biróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállitott elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbiróság telekkönyvi irodájában és a község elöljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1896. évi ápril hó 15-ik napján.

Kir. jbiróság mint tkvi hatóság.

Kuhne Alajos

nemzetközi vállalata

orvosság és műtétnélküli gyógyitás, Lipcse.

Alapitotott 1883. október 10., kibővittetett 1892.

Orvosi tanács és értesités minden betegségben, levélileg is, minden esetben a midőn csak lehetséges.

Kuhne Alajos kiadásában, Lipcsében, Floos-tér 24. szám megjelentek s a pénz előleges beküldése vagy utánvét mellett a könyvkereskedések útján is meg rendelhetők a következő müvek:

Kuhne Alajos. Az uj gyógytudomány. Tanulságos könyv egészséges és betegnek 18-ik német kiadás 45.000 példány 486 quart óldal 1896. Ara 4 márka, kötve 5 márka megjelent 15 nyelven.

Kuhne Alajos. Beteg vagyok e vagy egészséges? Egy próbakő és tánácsadó bárkinek. 13-ik kiadás. Az 1896-iki kiadás ára 30 fillér. Megjelent 9 nyelven.

Kuhne Alajos. Gyermeknevelés. Figyelmeztető szó a szülékhez tanitókhoz és nevelőkhöz. Ara 50 fillér.

Kuhne Alajos. Cholera és hasonló betegségek, azok keletkezése orvosságnéküli kezelés és gyógyitás. Ára 50 fillér.

Kuhne Alajos. Arczkifejezés. Egy uj vizsgálási mód saját felfedezés. Sok ábrával. Ára 6 márka, kötve 7 márka.

Kuhne Alajos. Gyógyesetek gyakorlatból, az uj gyógyszer nélküli gyógyitásnál szerzet tapastalatok Utasitással együtt. 25-ik kiadás. Ingyen küldetik.

Krondorfi savanyuviz.

Stefánia trónörökösné forrás,

kitünő gyógyviz,

kedvelt asztali viz.

Verseczen minden füszerkereskedésben kapható.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hirneves háziszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 25 év óta megbizható, **fájdalomcsillapitó bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál** és **meghüléseknél** és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos szer, hanem **igazi népszerü háziszer,** melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszertárban készletben van; főraktár: **Török József gyógyszerésznél Budapesten.** Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékü utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni,** az minden egyes üveget **„Horgony“** védjegy nélkül **mint nem valódit** utasitsa vissza.

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállitók, **Rudolstadt (Thüringia).**

MARGIT-CRÉME

hirneves, az elegáns hölgyek által használt arccréme (nem zsiros kenőcs) rövid idő alatt ifjitja és szépiti az arczot, eltávolit az arczról mindennemű bőrtisztátlanságot.

Egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőratka (mitesser) ellen. Bámulatos hatása abban rejlik, hogy a bőrre kenve az által rögtön fölvétetik és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy szeplővel vagy májfoltokkal teljesen fedett arcz 3—4 nap alatt alabástrom fehérré lesz.

Mivel nem z iros, — nappal is alkalmazható, — a crémevel bekent bőrön a hölgypor remekül tapad. Ára 50 kr., 1 frt. *Margit-szappan ára 35 kr. Margit-hölgypor fehér, rózsa és créme szinben ára 60 kr. — Margit-fogpép 50 kr.*

FÖLDES KELEMEN gyógyszertára.

Aradon, Deák Ferencz-utcza 11. sz.

Főraktár Verseczen:

Müller Oszkár-féle gyógyszertár.

Buziás

elsőrangu gyógyfürdő.

Fürdőidény:

Május 15-től október 1-ig.

Világhirű lápfürdők és aczélforrások

hasonló a **Spaa**, **Prymont**, **Schwalbach** és **pyrawarthi aczélforrásokkal**, kitünő meleg és hideg **vasaczélfürdőivel**, **mór- és ásványfürdőkkel**, **tükörfürdővel és uszodával**. **HIDEGVIZ-GYÓGYINTÉZET és massage**. **IVÓKURA** kitünő eredménynyel **vérszegénység**, **idült gyomor-** és **bélhurut**, **homok**, **kő-** és **vesebaj**, **méh-** és **hüvelhurut**, **vérzési rendelleneségeknél**, **magtalanság**, **idegbetegség**, **bujakor**, **csúz**, **köszvény** és **fejfájásoknál** stb.

BUZIÁS gyógyfürdő vasuti állomás: **Temesváron át.** Társaskocsik az állomásnál. — Állami hivatalnokoknak kedvezmény. — Pazar villamos világitas 80 holdnyi évszázados parkban. — **Fürdői zenekar.** — **Elsőrendü konyha és kávéházi italok.** — A fürdőn allandó hirneves nőgyógyász van. — Mérséket árak. — Ismertetéseket kivánatra ingyen és készséggel szolgál a

Fürdőigazgatóság Buziáson, a hova a szobamegrendelések küldetni kéretnek.

Utolsó főhuzás.

Magyar

osztálysorsjáték.

Legnagyobb nyeremény a legkedvezőbb esetben

1 Millio Korona.

Huzás naponta

1896 Majus 12 től 28 ig.

Ezen 57 nyeremény közül az utoljára kihuzott kapja a **600 000 korona** jutalomdijat.

Nyeremény		korona	korona
1 jutalomdij		600 000	= 600 000
1 à		400 000	= 400 000
1 „		300 000	= 300 000
1 „		200 000	= 200 000
1 „		100 000	= 100 000
2 „		40 000	= 80 000
2 „		20 000	= 40 000
5 „		10 000	= 50 000
10 „		8 000	= 80 000
34 „		6 000	= 204 000
100 „		2 000	= 200 000
200 „		1 000	= 200 000
2 650 „		200	= 530 000
22 000 „		150	= 3 300 000
25 007	nyeremények és 1 jutalom		= 6 284 000

III. osztályu vételsorsjegyek árai: 1/1 **60,—** 1/2 **30,—** 1/10 **6,—** 1/20 **3,—** forint

Ezen eredeti sorsjegy árakon kivül ajánlott levél portoja és nyeremény jegyzékért 25 Kr. mellékelendő.

Sorsjegyeket ajánl és szétküld az összegnek postautalványon való előzetes beküldése mellett vagy utánvéttel

Heintze Károly

Budapest, Szervita-tér 3.

Sürgöny czim: **Lottoheintze Budapest.**

Uj rőfös- és divatárú-üzlet megnyitása.

T. cz.

A legmélyebb tisztelettel hozzuk tudomására, hogy **Versecz en báró Baich palota sarkán** egy, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

rőfös- és divatárú-üzletet

nyitottunk, illetőleg ujolag berendeztük. Óriási raktárt tartunk mindennemü **angol, franczia** és **belföldi női-** és **férfi-ruha kelmékből. Piquet, atlasz szatin, franczia batiszt** és **voilokból, fekete** és **szines ruha. Blouse selyemkelmék** és **selyemkendőkből. Szepességi, Rumburgi, Schleziai** és **irhoni vászon, törülköző** és **asztalnemüekből, czérna** és **pamut kanavászok, szefir** és **oxfordból. Jute tapestry, gloria brüsseli futó** és **összetett szönyegekből. Női** és **férfi fehérnemüekből, nap-** és **esernyőkből.** Ugyszintén **teljes menyasszonyi kelengyék, minden elképzelhető árban. Valamint mindennemü gyászkelmékből.**

Midőn uj üzletünket t. cz. becses figyelmébe ajánlani bátorkodunk, biztosithatjuk, miszerint főtörekvésünk arra fog irányulni, hogy t. vevőinket ugy ár, mint kiszolgálás tekintetében teljesen kielégitsük, miről meggyőződést szerezendő becses látogatását kérik

illő tisztelettel

Lövenstein és Győri.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.